

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 11616

DI KINDER FUN VUNDERLAND

Solomon Davidman



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

די קינדר פון זאָנדער לאַנד

פָּרְלָאָגָן: „פָּאָלָקְסִיְּבַּלְּאָטְמָעָקְסִיְּ“ — שִׁיקָּאנָעַ.
אוֹרְוִיסְנֶגְעַבְּנוּ פּוֹן דָּעַר
צָעַנְטְּרָאָצְלָעָר פָּאָרוֹזְאָטְלוֹנוֹגְסִיְּ פּוֹן דִּי אִידְיְשָׁעָ קִינְדָּעָר שָׁוּלְן
פּוֹן אִינְטְּרָאָצְיְאָנָּאָלְן אַרְבְּעַטְעָר אַרְדוֹן

שיקאנע, איל. — מערץ — 1936

טיראוש – 2000

אנטילגנעםער:

1. מיליעך פאטאצקי, א שנידער. — — — — 49 יאר
 2. פעסוי, זיין וויב. — — — — 49 יאר
 3. מארי — — — —
 4. בעסי, — — — —
 5. דושעל, — — — —
 6. סילווע. — — — —
 7. מוק, — — — —
 8. רוזעלע. — — — —
 9. בערל, פירער — — — — 24 יאר
 10. בערל, זיין זון — — — — 15 יאר
 11. שאלאם, וויל וווען א פאעת — — — — 23 יאר
 12. מאקס. אן ארבעטער — — — — 40 יאר
 13. דזשים. אירישער ארבעטער — — — — 40 יאר
 14. הענרי. איטאליעניישער ארבעטער — — — — 40 יאר
 15. פריד. פולישער ארבעטער — — — — 30 יאר
 16. פאליסמאן
 17. ברווטראגער
 18. קוריער. — ארבעטער — יוננט

(די קאמעדיע שפילט זיך אפ איז א קליאן שטעהל. ווילמיננטאון.
 מערילאנד שטאטן. פארויניקט שטאטן פון אמעריקע. זי קען
 זיך אויך אפשפיילן איז אנדערע שטטלעה. סע קומט פאר איז
 יאר 1935. סע קען אויך פארקומען מיט א יאר פרער אדרע
 מיט א יאר שפעטער.)

(דאס איז א וואריאנט פון „קאמברלאנד“. קאמעריע, אנטגעשריבן
 איז פילדעלפיא. פונסילוינויניע 1935 — איבערנעארבעט איז
 שיקאע, פערוואר דעם 18 (ט). 1936)

ערשותם סענע:

(א שנירדר-ווארשטייט. עם היינגן פאריכטן אוון אויסנערעסטע קאסטויומען, מאנטליין. א פינור שטייט אין א ווינקל, א פרעם-מאסיא, א טיש, א פאר בענך-לעה. אפ דער וואנט "פרז'ירעט רוזוועלט", אן „ענ-אר-איי פוינל", א קלענראָר. צוויי גלעוערנע שאפעס מיט אויסנעריניקטן אוון אויסנערעסטע קלירעדע שטיען אינמיין קראָם, ווי א וואנט. צוישן דַּו שאפעס היינגן צוויי פארהאנ-גען, פארשלייפט, וואס העלפֿן מאכּן דעם אַנשטעל, אַז דאס שטיך צימער פון יונער זוית שאפעס זאל גאנרט האבן צו טאן מיט דער קראָם, נאר עס איז זיך קלומערשט א צימער פאר ייך אַלְיוֹן. איבער דַּו שאפעס אַז אַז דַּו ווונט זוינען צעהאנגען שיין-אויסן-אַוְיסָן נאָכָמָאָל קומען, טאַ נעם ניט קיין קראָדִיט, צאָל „פְּרִיְינֶט, מֵיר ווילָן, זאלסט נאָכָמָאָל קומען, טאַ נעם ניט קיין קראָדִיט, צאָל מעוזמאַנים!" אַז „ברעכט אָוִיס אַפְּיָיר, פְּרָעָג נִיט, לעש — באָרגן העלפֿט נִיט. — „פלִים, צאָלט קָעָשִׁי!" אַז אַנדְרָעַ נאָכָמָעַ אַף אַירְיש אַז עֲנֵלִיש.)

מיילד פאטצקי: (דרער שנירדר וויצט באמ מأشין, נאר ער ניט גראָדע כיט דער האנט, אַ קנעפל צו אַ פָּאָר היינן. ער זויצט אַ פָּוּס אַפְּ אַ פָּוּס, ווי דער שטייגער אַז, דעם קאָפְּ אַרְאָפְּגָנְבָּוִינְן, אַזְוִין, אַז ער וויזט אלְעַ דורךגער פָּאָרָן בענצעער, אַז ער האט אַ קִילְעָדְקִיעַ לעוֹאָנוֹהָיִיט פָּוּ אַפְּן קאָפְּ. וואָס ער מאָרְשִׁירְט זוי אַרְוָם מיט דַּו פִּינְגֶּרֶר פָּוּ גַּעֲוָוִוְהָיִיט פָּוּ רַעֲכְטָס אַפְּ לְנָקְסָן אַז פָּוּ לְנָקְסָן אַפְּ רַעֲכְטָס אלְעַ מִינְוֹת. ער אַז 49 יָאָר, נאר ער וויל ניט וווען אלְט, קוּקָט ער אָוִיס אַינְגָאנְצָן זוי 40. אַ שְׂטִיקָל שְׁטָמָע האָט ער נָהָה, זוֹנְגַּט ער זיך צו:

בִּיסְט אַנְטָלָאָפְּן, פָּוּ דִּיְוָן טָאָטוֹן, זַיְעָר גּוֹט, זַיְעָר גּוֹט,

דַּאְרוֹף ער נְעַבְּדָה חַוִּין לְאָטָעָן, זַיְעָר גּוֹט, זַיְעָר גּוֹט.

סִיאָזְן דִּיְוָן טָאָטוֹן נִיט קִיּוֹן סְוִינְגָן,

קָוְנְסָטָוּן קּוֹמָעָן צְרוּיקָדָאָן וְאוֹיְנָעָן,

זַיְעָר גּוֹט, זַיְעָר גּוֹט, זַיְעָר גּוֹט,

פעמי פאטצקי: (פארשטייט זיה, זוין וויב, זויצט זיך אַז הַינְטָעָר-צִימָעָרְל אַז טוט עַפְּעַס אַז אַרְכְּבָּט. זוי אַז מִיסְטָאָמָע אַוְיך אלְט 49 יָאָר. מע קען ניט וויסו אַפְּ זַיְכָּר, וויל פָּאָר דַּו לְעַצְטָע 22 יָאָר, זוֹנְגַּט כַּאֲסָעָנָע גַּהְעָאָט מיט מִיְּלָעָכְּן, הַאָלָט זוי אַזְוִין פָּאָרְלִיקְעָנָעָן עַטְלָעָכְּבָּא יָאָר אַז מִיְּלָעָד שִׁוְּזָן אַזְוִין צָעְטָמְלָט, אַז ווִיפְּלָז זוי זאל נִיט זָאנְגָן: גַּלְוִוְבָּט ער אַיר. ווּזְוּן זוי זאנְט אִים: 50, 55, 60, 70. גַּלְוִוְבָּט ער אַיר אוּבְּכָט זוי וויל נְעַבְּדָה אַוְיך נִיט וווען אלְט, נאר ער העלפֿט אַיר נִיט קִיּוֹן סָאָד פָּוּצָן זיה, מַאֲכָמָעָן זוי אַזְוִיט פָּאָר אַונְדוֹ גַּעֲדָאָכְּט, אַבְּסָעָלָע זוי פָּעָט, אַז דַּעְכָּאָר לְאָזָט זוי פְּרִיעָר הַעֲרָן אַיר שְׁטִימָע)

מִיְּלָעָה, מִיְּלָעָה, בִּיסְט נִיט פָּרְיָוְלָעָה, זַיְעָר גּוֹט, זַיְעָר גּוֹט,

זַיְעָר גּוֹט, זַיְעָר גּוֹט.

מיילד: (פעמי, האָסְט גַּהְעָרְטָט דַּי נִיעָז ווּעָרְטָעָר, וואָס אַיך הַאָב צָוְגָעָפָסָט צו "זַיְעָר גּוֹט?"

פעמי: ווֹאָדָעָן. אַיך הַאָב נִיט גַּהְעָרְטָט? — זַיְיָוְנְגָן טָאָקָע זַיְעָר גּוֹט גּוֹט.

מיילעך: הוואס וועג, זוי געפעלן דיר ניט — את העה נאכאמאל, אבער העה גוט;

ביסט אנטלאפּן פון דיין טאטן, זוייער גוט, זוייער גוט.

דאראך ער נעבדה הוויז לאטען, זוייער גוט, זוייער גוט.

סיאו דיין טאטע ניט קיין סויינע.

קענסטו קומען צוריק דא וואוינען.

זוייער גוט, זוייער גוט, זוייער,

פעמי, זוייער ניט גוט, זוייער ניט גוט, זוייער.

מיילעך: זאג וועש מיר באָרוֹאָס סע געפֿעלן דיר ניט מײַנע ווערטער, הוואס איך האָבּ צוּגּעַפְּאָסְטּוּ.

פעמי, זוייל דו האָסְטּוּ זוי צוּגּעַפְּאָסְטּוּ. שווין 22 יאָר ווי דו פָּאָסְטּוּ מיר צוּ ווער-

טעה, אונז הוואס האָסְטּוּ זיך אָוִיסְגַּלְאָזְטּוּ — אלְזָ אָאָפְּצּוּ.

מיילעך: דאס אַינְגַּאנְצָן אָזָ אַיך האָבּ גַּעֲמִינְתּוּ. אָזָ דֵי ווערטער געפֿעלן דיר ניט. — אָוִיבּ אָזוּן, אָזָ דאס ניט. —

ביסט אַנְטְּלָאָפּן פון דיין טאטן . . .

בריוו טְרָעָגָעָר: (עפְּנֵטֶן די טִיר אָזָ קָוָמֶטֶן דָּאָס מָאָלֶן אַרְיִין) העלאו. מיסטער פָּאָטָאָצְקִי, אָטֶן האָסְטּוּ דיַין „מַאְרָגְנוּ-פְּרִיהִיטּ“ („דְּוִילִי“ וּוּאָרְקָעָר) „ נְיוּ מַעְסָם “, „לְיִיבָּרֶר דְּעַפְּעַנְדָּר “, „הַאָמָעָר “ אָזָן „ נְיוּ פִּיאָנִיר “; דּוּ לְיִעְנְסָט אָסָאָה, האָזָ אָזָן האָסְטּוּ מַיסְטָאָמָעָא טְשָׁעָקָ פִּון דיַין זָוּ . . . וּוּאָס הַעֲרָתָ זִיךְ מִיטּ מַיְנָעָ הַווּזָן. — וּוּלְעַן זִוְּן פָּאָרְטִיךְ אָזָ אָוּנְטָה ?

בריוו טְרָעָגָעָר: נְיַטָּא קִין צִימָט אִיצְטָן. אָזָן אָוּוּנְטָן. אָנוּטָן. (אָפּ)

מיילעך: אָנוּטָן. (ער כָּאָפּטָעַ דֻּעַם וּזְוָם בְּרוּוֹו. עַפְּנֵטֶן. הַיְבָטָ אָזָן לְיִעְנְעָן, גִּיטּ זִיךְ אַקְנִיְשָׁ מִיטּ פְּאָנָעָם) נָוּ. ער אַיְזָ פָּאָרְקָנָאָקְטָן (ער כָּאָפּטָעַ זִיךְ בְּאַלְהָ, אָזָ ער האָסְטּוּ אָרוּסְגָּרָעָרָט צָו הַרוּהָ, פָּעַסְיִ הַאָסְטּוּ דְּרַעְקָהָרָט. ער בְּאַהֲלָט דֻּעַם בְּרוּוֹ אָזָן קַעְשָׁעָנָעָ אָזָן צַעְפָּנָטָ אָזָ שְׁנָעָלָ דִּי צִיּוֹנָנָעָ אָזָן שְׁוֹרְנָאָלָן).

פעמי, ווער אָזָן שְׁוֹיָן דָּאָרְטָן פָּאָרְקָנָאָקְטָן, מַיְילָעָה אָסְטּוּ עַפְּשָׁעָר אָ בְּרוּוֹלָ פִּון

מַאְרִין ?
מיילעך: האָזָ, (זַוְכָּט אָזָן דֻּעַר צִיּוֹנָגָן) ווער סָאָזָן פָּאָרְקָנָאָקְטָן, ער אַלְיִין אָזָן

פָּאָרְקָנָאָקְטָן. (ער זַוְכָּט נָאָךְ אַלְיִין, קָרָאָצְטָן זִיךְ אָזָן קָאָפּ) ווער זָאָל זִוְּן

פָּאָרְקָנָאָקְטָן ? הַוְּתָלָעָר אָזָן פָּאָרְקָנָאָקְטָן .

פעמי, הוואס וּשְׁעָר, מַעַד האָסְטּוּ אַים שְׁוֹיָן עַפְּשָׁעָר אָוּוּקְגַּנְלִיְגָטּ ?

מיילעך: נְיַיָּן, נָאָד נִיטָן, ער לְעַבְּטָ נָאָד. אָזָן זִיךְ וּוּלְגַּרְאָדָעָ ער זָאָל לְעַבְּן אָזָן

דְּרַעְלָעָבָן אָסָאָוּעָטָן-דְּיִוְתְּשָׁלָאָנָה. נָאָר ער אָזָן פָּאָשָׁעָט מַעַשְׁוָעָן ; ער

זָוּל זִיךְ פָּאָרְמָעָטָן מִיטּוּן סָאָוּעָטָן-פָּאָרְבָּאָנָה .

פעמי, הוואס בְּעַלְכְּבָעַטְשָׁעָטָן מִיר דָאָרְטָן ; פָּאָרְדָּרִי כִּירְנָאָרָ נִיטָן דִּי צִיּוֹן. (לְוִוְּפָט

אָרוּסִים, אַגְּנָעָטָן אָזָן פָּאָרְטָעַד מִיטּ אָ פִּינְגְּרוּהָט אָזָן אַיְזָן פִּינְגָּה,

לְלָעוּזָר אָזָ דֻּעַר נָאָזָן אָבִיסְלָ צַעְפָּאָטָלָט דִּי הַאָרָ). וּוּאָזָן דֻּעַר בְּרוּוֹ

מיילעך: הוואס פָּאָרָ אָ בְּרוּוֹ, ווער מָוֵר בְּרוּוֹ, אָטֶן האָסְטּוּ אָזָן עַלְקְטוּרְיִיךְ-בִּילְ הַאָסְטּוּ

מַעַן אָוְנָדוּ שְׁוֹיָן וּוּדָרָ צַוְּנָשִׁיקָט. מַאְדָנָעָ מַעַנְטָשָׁן דָאָרְטָן אָזָן דֻּעַר

עַלְעַטְרִיךְ קָאָמְפָאָנִיָּן, אָלָעָ בְּוּדְעָשׁ שִׁיקָּן זִיךְ צָוָא בְּיִלְ, האָסְטּוּ שְׁוֹיָן

גַּעֲהָרָט אָזָא זִאָהָ (לְאָזָט זִיךְ נְיַיָּן) בִּיסְטּ אַנְטְּלָאָפּן פִּון דיַין טְאטָן,

זִיךְ וּוּרָ גִּיטּ .. .

פעמי: (קוקט אריין אין צייטונג) וואו הווין ניסטן, מיילעה!
מיילען: איך גי אריין אין הוין. (אָפַט)

פעמי: איך וועל א רופ טאן דיב קינדרער: (עפנט די טיר אין דראיסן און שרײט):
דוישעך, סילווע, מײַה, ראָזעלע: קומט אריין עסן!

דוישעך: (וויין שטימע) דוישאסט ע מינעם. מאם: — די לאַעסט שאט . . .

פעמי: איך וועל דיר ניבן באָלֶר אָדוֹשאָסט ע מינעט" מיט אָ "שאָט", אָו דו
וועסט זיד מעכבייע זיין, קומ שגען! נוּ

מייק: (לויפט אריין) וואו איז דערדי?

פעמי: וואו זאל זיין דיזן דערדי אָ שטינגעָט — ער איז דא.
סילווע: (קומט אריין) — מאמע: דוישעך האט געמאכט אָ "הָאָסְ-רָאָן". — ער

/ איז אָ גוּטער באָלֶ-שְׁפִּילְעָר !

פעמי: אָבעָר צום לערנען איז ניטא קינדרער איזן דער היומ ! (קלאָפַט אָן ציט אָ
פֿינְגֶּר אָין אַיר שטערן).

ראָזעלע: (לויפט אריין) מא, איך וועל היינט נײַן אָין דֵי מַאוֹוִיס, שוּוְרְלִי
טַעַמְפְּלָן שְׁפִּילְט.

פעמי: וואָסְהָר מַאוֹוִיס אָין מַוְּתָּן דַּעֲרִינְעָן מַעַדְרָאָפָּה נַיְוָן עַסְנוּ, וואו איז דוישעך?
(עפנט די טיר) — דוישעך?

דוישעך: (ער לויפט אריין באָרְפְּלָאָטָט) איך בין דאָ!

פעמי: שטענדייך מַוְּסָּטוּ זַיְן דָּעָר לְעַצְמָעָר !

מיילען: (קומט אריין) וואו ברענט ערנעָץ ?
קינדרער: סַע בְּרַעַנְט נִיט.

מיילען: וואָס וְשָׁעָרְיוֹתָן מַעַן גַּעַוָּאָלֶד ?

פעמי: אָט מִיט דֵי אָכְמָעָס לְיִגְשָׁטוּ מַיר אָין דַּרְעָר אָרְיִין. אָוֹן קִינְדָּר וּוּלְּן
בָּאָ דֵי אַוְיסָוָאָקְסָן . . . נוּ. קומט אָרְיִין עַסְנוּ . . . שאָ, בעמי אָין נַאָך
נִיטָּא. וּנְעָר וּוּטָם אָרוֹפְּ טָאָן בעסְנוּ ?

קינדרער: איך !

מיילען: וואו אַיְן דָּעָן בעסְיָ ?

פעמי: אָוֹן דֵו וּוִיסְטִיטָן, מַיְלָעָע ? (עפנט די טיר) בעמי !

בעמי: (אַיר שטימע) קָאמְגִּינְ ?

פעמי: (היר קָאמְס דֵי בְּרָאָד !

קִינְדָּעָה: (זַיְנְגָּעָן) אַל דַּרְעָסָט אָין וּוּוִיט. טָאָס טַעַרְעָאָט-טָאָס — טַאָס-טַאָס.

בעמי: (קומט אָרְיִין) ווּפְלָמָאָל הָאָב אַיך אַיְיך גַּעַזְגָּעָן; אָז אַיר זַאלְט עָס
מִיר נִיט זַיְנְגָּעָן, — הָא ?

פעמי: (אָפְּנִיעָנְדִּיך) זַיְיָ וּוּלְּן דֵי דַּאָס זַיְנְגָּעָן בְּלִוְיָן בֵּין דָעָר בָּסְעָנָע . . .

בעמי: וּנְעָר אַיְם הָאָבָן, דָעָם . . .

מיילען: בעמי, האָלָט, קִינְדָּר, שאָ. עַס זַיְנְגָּעָן דַּאָד אַנְגְּקָומָעָן דֵי זַוְּרָנָאָלָן.

מייק: די "גַּנוּ פִּיאָנְרִיר" (אַלְעָב נִיבָּן זַיְק אַלְאָ צַוְּ דֵי צַיְּטָוְנְגָּעָן אָוֹן זַוְּרָנָאָלָן).

מיילען: פִּיאָנְרִיר, אַכְּטָוְנָה, דִּיסְצִיפְּלָן !

קִינְדָּר: (שְׁטַעַנְוּ זַיְק אַוִּיס) שְׁטַעַנְדִּיך נְרִוּת !

מיילען: בעמי, כָּאָפָּ אַקְעָק צַיְּ דֵי מַאְכָעָ אָין וּוִוִּיט פָּוּן דָּאָנְגָּעָן.

בעמי: (קוקט) זַיְעָר וּוִוִּיט, זַיְשְׁנִירְדָּט עַרְשָׁת דָּאָס עַרְשָׁת בְּרוּוִיט.

מיילען: (שְׁלַעַפְּט אַרְוִים אָ בְּרוּוּן אָ בְּרוּוּוּן מַאְרִין !

קיינדרער: פון מאַרין ?! — וואָס שרייבט ער ?

מיילעֶר:

"ער זצט !!"

ראָזעלעֶ, מייק אָזֶן סִילוּיעַ: וואָס חֵיסְט ?

דוֹשָׁעָק:

טוֹרְמָע ?

בעסִי:

וּפְלוֹ ?

מיילעֶן: זעַקְמָן כָּאָרָאַשִּׁים טְרוֹמָע פָּאָר רְעָדָן באָזֶן אָפָעָן עִיר מִיטְינְגַּן !

קיינְדְּרָעָן:

זָעַקְמָן כָּאָרָאַשִּׁים ?

מיילעֶן: דָּעַרְצִיְּלָן דָּעַר מָאָכָעָן ? — זַי וַוִּיסְטָן נָאָךְ נִיטָן.

ראָזָעָלֶן:

נִין !

מייק:

יאָ !

סִילוּיעַ:

נִין !

דוֹשָׁעָק:

יאָ !

בעסִי: מִירָן בָּאַטְרָאָכְטָן !

פעסִי: (בָּאוּווֹיזֶט וַיְיךָ) כָּאָוִירִים. דָּעַר בָּאַנְקָעָט אָזֶן גְּרִיטָט. אִיר זְוִינְטָן אַלְעָן גַּעֲלָדָן !

מיילעֶן: (בָּאַהָאָלָט שְׁנָעַל דָּעַם בְּרִיוֹו) זְוִינְגָן מִיר גְּרִיטָט צָום עַסְּן ?

קיינְדְּרָעָן: שְׁטָעְנְדִּיק גְּרִיטָט ! (מַעַן מָאָרְשִׁירָט אָוְנְטָעָר דֵּי קְלָאנְגָּעָן פָּוּן "רוּוִיטָן הַאַלְדוֹצּוֹךְ" אָזֶן הוּוּן אַרְיָן).

(אוֹן עַם לְאֹזֶט זַיְדָן גַּעֲבָעָד אַרְאָפָּה דָּעַר פָּאַרְהָאָנָן)

צְוֹוִיְמָעַ סְצֻעָנָעַ:

(עַם-צְוֹוִיְמָעַ בָּאַ דִּי פָּאַטְאָצְקִים. מַעַן האָטָט פָּאַרְעָנְדִּיקְטָן עַסְּן. מַעַן לְיִעָּנְטָן צִיּוֹתָנוֹנָנָעַ אָזֶן וּשְׂוֹרְנָאָלָן. מַעַן בְּרוּמְט אָוְנְטָעָר אַלְדָּל. בְּעַסְּיַיְלָאָטְפָּט מִיטָּן נָאָפָּל אַיְן אָ

טָעַלְעָר אָזֶן קָוְקָט אָפָּמָארְטָעָם, וּוָסָם חִוְינְגָּט אַפְּ דָּעַר וּאָנָטָן).

בעסִי: מִוְּלָעָה, וּוּיְ קָוְקָט עַסְּ וּוָסָם פָּוּן מָאָרְיָן אָזֶן שְׁוִין לְאָנְגָן נִיטָן גְּעוּוֹן קִיּוֹן בְּרִיוֹו . . . (אָ בָּאוּוֹעְנְגָּגָן צְוֹוִישָׁן דֵּי קִינְדָּרָעָן).

מיילעֶן: מִיסְטָאָמָעָן גִּוְוִיט אִים גָּוֹט, וּוָסָם וּשְׁעַ דָּאָרָה עַר אָונְדָּז ? אָזֶן זַיְדָן זְוִינְגָן כָּאָפָּקְטָן אַפְּ דֵּי קִינְדָּרָעָן). וּוּלְזָן זַיְדָן בְּעַסְּעָר ?

ראָזָעָלֶן: אָזֶן אַיְדָן וּוּלְ אַמְּאָל אָוּוּקְפָּאָרָן, מָאָמָעָן, וּוּלְ אַיְדָן אַלְעָן שְׁרִיבָן אַ בְּרִיוֹו.

סִילוּיעַ: אָזֶן אַיְדָן וּוּלְ גַּאֲרָנִיט שְׁרִיבָן !

קיינְדְּרָעָן: פָּאַרְוּאָס ?

סִילוּיעַ: וּוּיְלָ אַיְדָן וּוּלְ קִינְמָאָל נִיטָן אָוּוּקְפָּאָרָן !

בעסִי: דָּעַם טָאָטָנָס טָאָכְטָעָר ! נָו, וּוְרָה הַעַלְפָת הַיְינָט וּוְאַשָּׁן דֵּי טָעַלְעָר ?

מיילעֶן: סְעַקְרָעַטָּאָחָה, לְיִוְעַן דָּעַם לְעַצְטָן פָּרָאָטָאָקָאָל !

דוֹשָׁעָק: (קְרָאָצָט וּדַי אָזֶן קָאָפָּה) וּוּאַהָבָ אַיְדָן אָוּוּקְגָּנְעָלִיגָּט מִיּוֹן פָּרָאָטָאָקָאָל-בּוֹה ? (אָפָּה)

ראָזָעָלֶן: אַיְדָן גַּעֲדָיָנִיק אָוִיסְוּוִינִיק: הַיְינָט דָּאָרְפָּן וּוְאַשָּׁן: פָּאָפָּה. בְּעַסְּיַיְלָאָטְפָּט סִילוּיעַ.

סִילוּיעַ: סְעַפְּעַ נִיטָן זַיְדָן, אַיְדָן דָּאָרָף זַיְדָן אָזֶן "סְטָאָר".

דוֹשָׁעָק: (קְומָט אַרְיָן מִיטָּן בּוֹה).

מיילעֶן: אַרְדָּנָנָגָן, דָּעַר בָּאַוְוָר סְעַקְרָעַטָּאָר וּוּטָן לְיִוְעַן דָּעַם פָּרָאָטָאָקָאָל !

שלויימע דאַוועידמאָן

דושעך: (לייענט) עס איז אינשטיינט אַנְגָּנוּמוּן געווארן צו דערווילז פאל' גענרט בעוירום פארן אַרבעט-טאג, דינסטייט, אין דער פֿאַטְאַצְקּוֹ אַפְּמָנוּן: רָאֹעַ, דושעך אָוּן מִיקְ נָעָמָן אַרְאָפֶן פָּוּן טִישׁ. סִילְוַיָּה, הִיטָּן דֵּי סְטָאָר. בָּעֵסִי, וָאָשָׂוּ דָּאָס גַּעַשְ׀ר. מָאָמָע, וָוִישָׁן. אַוְיסְקָעָרָן דֵּי הוֹוִי. — פָּאָפֶן.

אונטערגענְשְׁרִיבָן.

סְעַקְרָעַטָּאָר פָּוּן דָּעֵר עַרְשְׁטָאָר פֿאַטְאַצְקּוֹ-קָאָמוּן. דושעך.

— פֿאַרְזִיכְעָר, מִילְעָה.

: : :

מיילעך: זוינען פָּאָרָאָן באַמְּרָקְוָנְגָן צָוּם פֿרָאַטְאַקָּאָל?

פעמי: פֿאַרְשָׁלָאָג גַּוְתְּצָהָהִים אָוּן זִיךְ נְלִיכְדָּקְעָמָן צו דָּעֵר אַרְבָּעַט.

מיילעך: קִיְינְעָר נִיטְ קָעָנָן? — צו דָּעֵר אַרְבָּעַט! (מע אַרְבָּעַט אָוּן טָעַזְנְטָאָס)

לִידָּל. סִילְוַיָּה אָפֶן קְרָאָם).

פֿאַפֶּפֶן.

מיילעך: יַע.

סִילְוַיָּה: כָּאוּעָר מָאָקָס אַיז דָּא.

מיילעך: שִׁיךְ אִים אָרוּיָן. (סִילְוַיָּה אָפֶן).

מַאָקָס: (קְומָט אָרוּיָן) הַעֲלָאָה, כָּאוּוּיְרָם. באַיזְ אַיז דָּא שְׁטָעַנְדִּיךְ פְּרִוְיְלָעָה.

פִּיוֹן, עַפְשָׁעַר הַאָטָם אַיז פָּאָרָמְרָא אַיז דַּוְשָׁאָב?

מיילעך: פָּעֵסִי, אַקְסָטָ פָּאָרָ אִים אַיז דַּוְשָׁאָב?

פעמי: כָּאָפָּוּ אַ בִּיּוֹס?

מַאָקָס: אַ דָּאָנָק. שְׁפָעַטָּע אַבְּוֹסָל. מִילְעָה, אַ בָּרוּוֹ פָּוּן צָעַנְטָעָה.

מיילעך: (ליינט אַזְוָעָק דָעַם בעוּזָם) טָאָקָע, וְוִיּוֹן. (מַאָקָס דָעַרְלָאָנָט. לייענט)

„רָוֶפֶט אַ סְפָּצְיעָלָן מִיטְמָינָג אַפְּ דִינְסְטִיךְ אַוּוֹנָט. מִיר שִׁיכְן אַיזְ אַלְסָן צִוְּטוֹוַיְלִיךְן פְּאַרְטְּרָעַטָּר דָעַם כָּאוּעָר בְּעָרָה“. דָאָרְפָּוּן דָאָךְ צָנוּנוֹפְּרוֹפָּוּן

די כָּאוּוּיְרָם?

מַאָקָס: שְׁוִין גַּעַזְפָּוּן.

מיילעך: וְוָהָוִין?

מַאָקָס: אַחָהָר!

פעמי: אַזְאָ דְעַזְאָרָגָאנְזִיאָצְיָע, עַפְשָׁעַר?

(דושעך חויבט אָז סְאָפְּפָוּן וְוִי אַבָּאָז, אַלְעַ הַלְּפָעָן אִים אָרוּיָם.)

בעמי: טָאָלָאָמָר, כָּעוּרָע, אַ יָּאָגְטָאָז דֵּי אַרְבָּעַט, מַעַ קְוָמָט זִיךְ בָּאָלָד צָנוּוֹת.

מיילעך: וְוָאָס עַפְשָׁעַר בִּיסְטָוּן קָעָנָן?

מַאָקָס: אַיזְ סָאָ פְּרִוְיְלָעָכָעָ קָאַמְאָנְדָעָ באַ דָּיר. מִילְעָה: אַיז בֵּין דִיךְ מַעְקָאָנָעָן

אַיז. וְוָעַן דָו בִּיסְטָמִיט דָעֵר כָּעוּרָע אַיז סָאוּוּטְרָפְּאָרְבָּאָנד.

ראָזְעָלָעָ: מִיר וְוָעַן דָאָ מַאָכָן אַסְאָוּוּטְרָפְּאָרְבָּאָנד. אַיבָּעָר דָעֵר גַּאנְצָעָר וְוָעַלְתָּ.

דושעך: אַיז בֵּין שְׁוִין פֿאַרְטִיךְ מִיטְ מִין אַרְבָּעַט.

זִיךְ.

מיילעך: אַיז אַיז אַיז!

מיילעך: פֿאַרְאָן עַפְעָס הַיּוֹם-אַרְבָּעַט, כָּעוּרָע?

דושעך: פְּרִיעָר הַאָכָּבָן מִיר אַבְּוֹסָל דָרְוִיסְטָן-אַרְבָּעַט. (לְאֹות זִיךְ לְיוֹפָן)

פעמי: פֿאַרְגָּעָס נִיטְ דָעַם אַרְבָּעַט.

דושעל: איך האב פארשריבן אין פראטאטקאל ! (קינדרר לופן ארויסט.)
בעשי: ועל איך מענן זיין באם מיטיגן ?

מיילען: פרעג באם שערטעטער, מאקס, ואס אונגעסטו ?
מאקס: זי וועט פארטרעטן די יונגנט, "א-קיי."

סילווען: שיק אים אריין, (סילווען אפ).
מיילען: דושימן : (קומט אריין) נאך פרי, העלאו, קינדרר ניטא ?

פעשי: און מיר זיינען קיין מענטשן ניט ?
דושימן: אנטשולדיקט, אנטשולדיקט, ב'מיין אלע זיינען נאך ניט געקומען, ווען

וואס איז די סבעצעילע זיצונג ?
מאקס: א פארטרעטער קומט היינט.

דושימן: דאס איז גוט. ווער איז ער ?
מאקס: באוווער בערל.

דושימן: האסט געהרט פון אים ?
מאקס: ניין.

מיילען: אzo דער צענטער שיקט, וויסט ער וועמען.
פעשי: קיין ווילמינגטן און וועט מען ניט שיקן קיין גרויסע ציאצקע.

מיילען: די באמערקבונג איז ניט פלאז.
מאקס: דער מיטיגן האט זיך נאך ניט געפנט.

דושימן: מיינסם, אzo דער צענטער מאכט זיך א ציעמעס פון ווילמינגטן ? זעטען;
שיקאנע, באסטאן, דערטרויט, זיינען וויכטיקע שטטעט — ווילמינגטן ..

שיק זי געלט, פיר דורך קאמפאנעם, אט דאס, וואס זי ווילן.
בעשין: באווויריים, איך האב געליענט, אzo עס זיינען ניטא גענונג פירערישע

קוויכען, יעדער אינגער פון אונזר דארכ ווערן א פירער.
דושימן: און איז מיר גיבן איכט ארויסט, מאירין, צום ביישפל; נו, האט אים ניט

אונגענו מען דער צ ע נ ט ער קיין פיטסבווג ?
מאקס: דושימן איז גערעכט.

סילווען: (קומט אריין) הענרי איז דאס.
מיילען: שיק אים אריין. (סילווען אפ)

הענרי: (קומט אריין) העלאו, באווויריים, נו, שוין פארשפעריקט ?
מאקס: בא אונרדו פארשפעריקט מען ניט.

מיילען: איז קיין פירער איז ניטא, קומט מען ניט איז צויט.
דושימן: ווער פעלט נאך ?
מאקס: פיריר איז דער פארטרעטער.

הענרי: עפער איז ער פון ינע פארטרעטער, וואס קומען שטנדיך די לאעכטע:
הא ? (לאכט).

מיילען: זאג איך איה, איז איד וואלט ניט געוואלט זיון קיין ..
סילווען: (קומט אריין) א מאן וויל דיך זען. פאף. (אף)

מיילען: (גוייט ארויסט, אלע בליבן אין דערווארטונג, קומט גלייך צוריך, נאך אים
בערל), פארטרעטער באוווער בערל, באווויריים דושימן, הענרי, מאקס,
בעשי און פעס.

- בערל:** (דריקט די הענט, שטעלט אווועם דאס רענץ), ואראפט אראפֿט דעם מאנטן און אַ קָּאָפַּעְלִיּוֹשׁ). זיעיר אַנְגַּעַנְעַם, כָּאוּוּרִים, זיך אַבְּסֶל פָּאָרְשְׁפַּעַז טיקט, פָּעַלְת אַמְּצִיעַר צָוֵם מִיטִּינְג ?
- פעמי:** עפְּשָׂעַר וּוּעַט דָּעַר בָּאָוּעָר פָּאָרְטְּרָעָטָר עַפְּעַם אַיְבּוּרְכָּאָפַּגּוֹ וּוּעַט מַעַן קָעַנְעַן אַוְיסְטְּרָאָכְטָן בָּעַסְעַרְעָ פָּלְעַנְעָר ?
- בערל:** אַ דָּאנְקָן. וּוּעַר אַיְזָן סְעַקְרָעָטָאָר ?
מַאְקָם : אַיְזָן.
- בערל:** נַעֲמַת אַרְוִיס פָּאָפַּר אַיְזָן אַ בְּלִיְוּפְּעָדָרָע. (מַאְקָם הַוִּיכְבָּט אַיְזָן זָוְכוֹן אַיְזָן דַּי קָעַשְׁעַנְעַס). סָעַטְוִי נִימָט. וּוּעַר האָטָט פָּאָפַּר ? (בָּעַסְיִי דָּעַרְלָאָנְטָמָט) זַיְינְעַן.
- מיילען:** אַלְעָ, אַוְיסְעַר בָּאָוּעָרְטָע בעסְיִי, זַיְיַז אַיְזָן דַּי
בערל: פָּעַלְתָּ נַאֲךְ אַמְּצִיעַר צָוֵם מִיטִּינְג ?
מַאְקָם : אַיְינְעָר, בָּאָוּעָר פְּרָדָר.
- בערל:** (פָּאָרְצִיְּכָט) עַר וּוּעַט דָּאָרְפָּן דָּרְקְלָעָרָן, פָּאָרוּוָאָס עַר האָטָט פָּאָרְשְׁפַּעַטִּיקְט. שְׁטַעַלְתָּ אַיְזָן פָּוּנְקָטָן פָּאָרָד דָּעַר טָאגּ אַרְדוֹנוֹנָן: צָוְגְּרִיטָן מָאיָ פָּאָרְזָאָמָּלָן, קָאָנְפּּעְרָעָנִי. מָאָסָן-מִיטִּינְג. אַפְּעַנְדְּעַירָן מִיטִּינְגָּעָן; לִיְפְּלָעָטָם, בָּאַנְקָעָטָם פָּאָרָאָר, קָאָנְצָעָרטָם; נַיְעַ מִיטִּינְגָּדָר. לִיטְעַרְאָטוֹר אַיְזָן פָּרָעָסָעָן: פָּאָרְשְׁרָיבָּן ?
מַאְקָם : סָאָ בִּיסְט צָוּשָׁנָעָן, בָּאָוּעָר: מִיר זַיְינְעַן נִימָט גַּעַוְואַינְטָן דַּאָּזָוּ שָׁנָעָל צָוּ אַרְבָּעָטָן.
- בערל:** מִיר וּוּעַלְזָן זַיְדָן צָוְגְּעוּוֹאַוְונָעָן.
- סִילּוּוּיָּה:** (קָוָמָט אַרְיוֹן) פְּרָיְיד אַיְזָן דַּא.
- מיילעָה:** שִׁיק אַיְזָן אַרְיוֹן. (סִילּוּוּיָּה אַפּּ).
- פרִידָּן:** (קָוָמָט אַרְיוֹן) הַעַלְאָן, בָּאָוּוּיָּה אַפּּ).
- בערל:** הַעַלְאָן, בָּאָוּעָרְפָּרָד. (דָּעַרְלָאָנְגָּט אַיְם דַּי הַעַנְטָמָט). אַיְיר וּוּעַט זַיְן אַזְוֵּי
נוֹט אַיְזָן דָּרְקְלָעָרָן צָוֵד דַּי בָּאָוּוּרִים, פָּאָרוּוָאָס אַיְיר זַיְינְטָן גַּעַקְוּמָעָן שְׁעַטָּם.
פרִידָּן: שְׁפָעַט ? מִיר דָּאָכָטָן זַיְהָ, אַזְוִינְטָן זַיְינְעַן אַלְעָזָיְעָרָרָן. אַיְדָן הַאָבָן
גַּעַוְואָסָטָן, אַזְוּלָעָן וּוּעַלְזָן קַוְמָעָן אַיְן צִוְּתָן. סָטְוִיגָן נִימָט,
- בערל:** פָּוּן הַיְוִינְטָן אַזְוּלָעָן וּוּעַלְזָן קַוְמָעָן אַיְן צִוְּתָן?
קָלָאָר ? בָּאָוּעָר מַאְקָם ; נַעֲמַת אַזְוּנְאָצְיָעָס פָּאָרְזְוִיצָר.
- מַאְקָם :** נַעֲמַנְאָצְיָעָס פָּאָרְזְוִיצָר.
דָּזְשִׁים : פְּרִידָּן.
- פרִידָּן:** מִיְּלָעָד.
- מיילעָד:** אַ פָּאָרְשְׁלָאָגָן. בָּאָוּעָר בָּעָרָל.
- הַעַנְרִי:** רִיבְכָּתָק, בָּאָוּעָר בָּעָרָל.
- דָּזְשִׁים :** נַעַם אַיְזָן אַזְוּלָעָן.
- בערל:** פָּאָלְשָׁן, אַקְאָמוֹנִיסָּט צִוְּתָן זַיְקָן צְרוּקִיק; שְׁטִימָטָן אַפּּ, בָּאָוּעָר מַאְקָם .
- מַאְקָם :** אַלְעָזָר בָּאָוּעָר בָּעָרָל, פָּאָרְצִיְּכָנָט מִיטָּה דָּעַר הַעַנְטָמָט.
- אלְעָזָר:** (תוֹבִינוּ דַי הַעַנְטָמָט) אַיְינְשְׁטִימָיק !
- בערל:** בָּאָוּעָר מִיְּלָעָד; זַאֲגָט אַזְוּלָעָן אַיְיָעָר טָאָכְטָעָר, אַזְוּלָעָן שְׁטִונְדָעָן צִוְּתָן זַיְנְט אַיְר
נִישְׁטָא אַזְוּלָעָן דָּעַר הַיּוּם. מִיר וּוּעַלְזָן נִימָט רָעָדוֹן קִיּוֹן סָאָה, מִיר וּוּעַלְזָן טָאָן.
(מִיְּלָעָד אַפּּ אַזְוּלָעָן קוּמָט בָּאָלְדָן אַרְיוֹן). (עַס וּוּרְטָעָט אַבְּסֶל טָנְקָעָלָעָר, אַלְעָזָר
שְׁטִילָעָן בָּאָוּוּגָנוֹג מִיטָּה לִיְפָן). גַּרְיוֹתָן צָוֵם שְׁטִימָעָן ? אַלְעָזָר.

שלוי מע דאווידמאן

אלע: (חויבן די הענט).
בערלע: דער מיטיניג איז געללאסן; אלע צו דער ארכבעט.
 (די באזויירום דרייעו זיך אביסל ארום. עפעם ניט געוואוינט איזוי פרי
 אוועקצונין פון א מיטיניג. מע רעדט מיט די הענט ווען פארטרעטער,
 מע שושקעט זיך און מע געט זיך אנטאנן. מאקס טוילט איזים צעתעלעד).
מאקס: קוינער זאל ניט פארגענסן צו באזוכן די מיטגנידער צום מארגנידיק
 ביטיניג און באזוכן די ארגאניזאציעס צו דער קאנפערען.

מיילעך: ס' הייסט מע ווועט פארגעטען ! — שיין צו דער ארבעעט !

הנושאים: דער פארטראטען ווועט עפַען ?

פָּרָגָעַן, פְּנִימָה חֲמֵתָה, וְעַל מִזְבֵּחַ בְּדִין הַמִּזְבֵּחַ, וְעַל אַיִל שֶׁלְאָפָן ?

בעשי: קיינוער ניט קען? דערמייט פאסירט. מאמע. אויב דו ווילסט, וועל איך פריוויליק אונגעטען די ארבעט פון צ'וריינטן עסן פאר אונוער פארטרע-
מושר האושור בערטה

פעס: דאס היסט של אַנְגָּלְרִישׁע אַרְבָּעַת. בעסוי. זאָלְסַט נַאֲר וּזְעַן. אָנוֹ דָּאַס
פִּוּעַר זָאַלְנָט זָוִין צָו גְּרוּיִים. עַפְעַס זָאַל וּדְקָנִיט צָוְכָּפָן
דָּרְעַר אַוְילָעַם צָעְנִיּוֹת זִיךְרָה, מַעַגְעַנְגַּעַנְט זִיךְרָה מַיְטָן פָּאַרְטְּרָעַטָּר, עַס
מַלְיָיכָה בְּעַסְיִי אָנוֹ בְּעַרְלָה. בְּעַרְלָה וִיצְצָט בְּאַס מַיְשָׁה אָנוֹ בְּלַעַטְעַרְט דֵּי פְּרָעָס.
בעסוי כָּאַפְט פָּוּן אַיְזָן בְּאַקְסָם פּוֹטָעָר, שְׁטַעַלְטָן אָוִים בְּרוּיָה, פְּרָעָנְלָט
איְיעָר: אַסְאַלְפְּטָקָע וּאַקְסָט אָוִים, כָּאַפְט אַקְוָק אַפְט בְּעַרְלָעָן אָנוֹ
שְׁמַיְבְּלָט אָנוֹ זַיְבָּן)

בערל: (ניט א פאָר ווֹרְךָ מִיט זַיִן לִינְקָעֶר האַנט דּוֹרֵךְ דַּעַר טַשָּׁאָפְרֵינָע שַׂוְאָרְצָע
הָאָרֶה, גִּיט זַיִד אַזְוֹי אַצְּיוֹ אָוִים, טַאֲקָע אַפְּנוֹ בְּעַנְקָלָה) וּוֹי אַזְוֹי אַרְבָּעָטָ דִּי
יָוָגָנֶת אַיִן שְׁתָמָטָם, בעסִי- (אוֹן דַּעַר פָּאַרְחָאָגָן רָוְקָט זַיִד אַרְאָפָּה).

דריתע סצענע:

(או) ארבעתער צענטער. עם זיך דער דורכאנגע-צימער, וואנט-ציי-
טונגנען, בילדער, אלעמאָל עפַנט זיך די טיר פון דער זאל, אַוּמִיצְעָר גִּינִיט
אַרְיוֹן אַדְעָר אַרְיוֹס. דֶּאָרטָן קומַט פָּאָר אַ קָּאנְפָּעָרְעָנִין וועָגֵן בְּטַן מַאיָּוּן
עם הָרְטָם זיך אַלעמאָל אַ קָּאָל פָּוֹן אַ רְעַנְאָר. אַרְבעתער גִּינִיט אַרְיוֹן
רוּדָן צוֹוִישׁן זַיָּה. יונְגַט גִּינִיט דָּוָרָה. אַפְּגָנָה אַחֲטָמָע וְאַצָּוֹן. אָן אַנְגָּעָ-
שְׁטָמְרִינְגְּקִיטִים פִּילְטָזֶק אַזְיָּזְדָּמָן דָּוָרָה. אַזְיָּזְדָּמָן שְׁפָאָן, אַזְיָּזְדָּמָן דָּעַרְוָאַרְטוֹן
פָּוֹן, וּוּכְטִיקָּע גַּשְׁעָעָנִישׁן. אָזְיָּזְדָּמָן וּוּנְגָּל זַעַן זיך אַגְּנָעָנְרִיטָע פְּלָאַקָּטָן
לְמַאיָּוּן.

ערשטער אָרבַּעַתְּעָרָה: ער וויל אנהייבן די רעוואַלְזִיעַ פֿון ווילמַנְגַּטָּן.
צְוִיּוֹתָמָדָר אָרבַּעַתְּעָרָה: ער קען ניט אונדווער פֿאַלְזִיעַ, אוֹ זַיְן אַגְּנַטְנִין, אוֹן נִין.

עראשטער יונגעטלעכער: אבעטער, אז ער וויסט ניט פון „הונגער-מאָרְשַׁה“. דורךברן ר' מאַידעמאָנטראָצִיע אָונְטוֹר אלע אומשטענוּ ערשטער אָרבעטער: ועל, לאָמֵיר אַריינְגִּין, שפֿעט.

שאלהם: דאם איז זיך טאקי ריכטיך, אבער לאמיר אנטלייזוין די ציומ, דאס ארט איז דעם רעוזלטאטם: שטייען מיר שוין איזט פאר א באָרייקאַרד-קאמפ איז אמעריקע? איז זיך ווילמינגטָן דער רעוזלוציאַנער צענטער, וואס וועט אנהוימן די רעוזלוציע. וואס מיר מזון ניבּן קאָרבּאנען? און איז צע וועט שוין ניבּן קאָרבּאנען. וואס וועט זיזן דער רעוזלטאט? דאס בסל קובען וועט זיך צעבאָן, עס וועט אַנפְּאַלְן אַ שיעַ. און אַנשטאט צו פֿאָרגֿרֶסְעָרְן די באָונְגָּן, עס וועט זיך אַלְץ צעפְּאַלְן.

ערשותער יונגטעלעכער: מע שיסט נאָך ניט אַזְוִי שנעל, מע האָרְגָּנָט נאָך ניט, זאג דעם ערמות. שאַלעַם: — דו האָסְט זיך דערשראָקָן?

בערל: (מע הערט זיין שטיכען, וואס פֿאָרגֿרֶסְעָרְן אַ רעד, שאַלעַם אַון דער זוננטעלעכער שטעלן צו אָן אַיעֵר). באָוירויים: מיר מזון צוינגען דער פֿאָלְצִי צו גִּימָן אַ דערלוֹבָּעָנִישׁ. אָן אַיְבָּנְשֶׁם, וועלְן מיר מאָרְשִׁרוֹן סָאיְווֹ-סָאיִ. דערמאָנט זיך אַין אַונְדוֹרָעָרְן הָעָלָדָן: הָיִרְשָׁ לְעָקָרְטָן, נאָפְּטָאַלְיִ בָּאָטוֹוִין. הָעָרִי סִים, יָסָל בָּאָסָל. דּוֹשָׂא יָאָרָךְ. הָעִמְּאָרְקָעָט אַין שִׁקְאָגָע אָן טִוְזָנְט אַנדְרָע. אָן ווער סִירְעָקָט זיך. זָאַל זיך באָהָלָטָן הִינְטָעָר דָּעָר מַאֲמָעָס פֿאָרטָעָה. מִיר וועלְן פֿיוּרָן דעם בלְטָן מַאי, (סע הָעָרָן זיך אַוּוֹאַצְיָעָם. שאַלעַם קָרָאָצָט זיך אַין קָאָפְּ).

בעסִי: (קָוָמָט אָרוֹויִים) הָעָלָאָו שאַלעַם, הָעָלָאָו כָּאוּזָר (יָוָנְטָלְעָכָר נִיט אָרוֹיִן) שאַלעַם, בערל ווֹכְטָ דִּיה, דָּר ווֹילְ, אָן דוֹ זָאַלְסָטָ שְׁרִיבְּזָן נִיעָסָן וּוֹעָנָן דִּי צָוְגְּרִיטְוֹנְגָּעָן צָוָם בְּטָן מַאי אַין דָּעָר „מָאָרְגָּן-פְּרִוְּיָהִוּת“.

שאַלְעַם: יָאָ, עָר ווֹכְטָ מִיךְּאָ — וואָס וּשְׁעָמָכְסָטָן, בעסִי? .. זָוָנָט בערל אַין אַרְאָפְּגָּעָקָוּמָעָן, וועט מען דִּיה נִיט.

בעסִי: אָ. סִיאָנוּ דָּאָך דָּאָזְוִי פִּילְ אַרְבָּעַטָּן: עָר האָט דָּאָך אַיבָּעָרְנָעָקָעָרט דִּי שְׁטָאָטָן, סְחָאָטָן זיך אַ רִיר גַּעַטָּאָן.

שאַלְעַם: מַעְמָאָכָט שְׁוִין צְוִיפְּלִילְטָוְמָלְ פָּוָן אִים, דָו בִּיסְטָ שְׁטָאָרָק בָּאַנְיִיסְטָעָרט פָּוָן זָוָנָעָ רְדָעָם? אַיך נִיט. צְוִיפְּלִילְפָּרָאָזָן, בעסִי.

בעסִי: נִיְוִ שְׁוִי גִּיִּי, שאַלְעַם; דָו האָסְט נאָך מִיט אִים נִיט גַּעַרְעָט. עָר אַיז אָ פֿיְיָאִיקָעָר אָן דֻּרְפָּאָרְעָנָעָר פֿיְיָרָה.

שאַלְעַם: (שְׁלָעַפְּטָ אָרוֹויִם אַ פְּאָפִירִ) אַיך האָבָּא אַנְגָּשְׁרִיבָּן אַ לִיד וּוֹעָנָן בלְטָן מַאי; ווֹילְסָטוּ הָעָרָן?

בעסִי: נִיט אַיצְמָן. (וּוֹיְזָט צָוָם מִיטְינְגָּן זָאָלְ). זָעַסְטָ דָאָה, וואָס סָעָ טָוָט זיך, ווֹעָסְטָ לְיִיעָנָעָן אַפְּרָעָנָאָכָט, קָוָם אָרוֹיִן צו אַונְדוֹרָן אַין הָוִיּוֹן.

מיילעַד: (עֲפָנָט דִּי טִירָר) באָוּוּרִים, מַעְנִיט צָוָם שְׁטוּמָעָן. ווע. שאַלְעַם, בעסִי: וואָס שְׁטִוִּיט אַיר דָא? אַרְיוֹן! (בָּעָסִי נִיט גְּלִיְיך אָרוֹיִן, שאַלְעַם קָעָן זיך קָיָן אַיְצָעָ נִיט נִיבּן אָן נִיט שְׁוֹן אַוְיך אָרוֹיִן) (2) אַרְבָּעַטָּר

קָוָמָעָן מִיט פָּעָק לְיִפְלָעָטָס אָנוּ צִיְוָנָגָעָן אָנוּ וּוֹאָרְפָּן זיך אַפְּ).

דרִיטָעָר אַרְבָּעַטָּר: (וּוֹיְשָׁטָ דָעָם שְׁוּוּיִים) דּוֹשְׁיָזָעָם, פָוָן זָוָנָט אַיך בֵּין אַין

לוֹיְלָמִינְגָּטָן הָאָבוֹן מִיר נאָך אַיז זיך פִּילְ לְיִפְלָעָטָס נִיט גַּעַרְוקָט.

פֿערְטָעָר אַרְבָּעַטָּר: (וּוֹיְשָׁטָ דָעָם שְׁוּוּיִים) וואָס פֿאָרְשְׁטִיְיסָטָוּ נִיט, נאָך אַיְוָנָרָה: עָר אַיז אַיז שְׁטָאָרָק בָּאַנְיִיסְטָעָרט פָּוָן ווֹיְלָמִינְגָּטָן, אָנוּ עָר ווֹילְ זיך פֿאָרְפְּלִיְיךְ מִיט לְיִפְלָעָטָס.

דריטער ארבטעטער: אבער א צוונג האט ער. א געשלזיפענע.

פערטער ארבטעטער: אונ ער האט שיין געוואונגען דעם צטרוי פון וערן איינעם.

דריטער ארבטעטער: אפילע די יוננט האט ער געוואונגען.

בערל: (זיין שטימע הערט זיך). אונ איז מיר זיינגען אַלע אײַנשטיינ, וועלן מיר פארענדיקן מיטן „אַינטערנַאַצָּאנַך“. עם הערט זיך געזאנג. עם קומען אויסס: מאקס, דושים, פרייה, העורי אַן מיילעהַ).

מאקס: כאוויריים! שנעל צו דער ארבטעט, אומטיילן פעלעראט פאר יעדער געגענט, פאר יערדער אַרגאנַאַזְעַץ.

מיילעהַ: (בא דער ארבטעט) הערט איז כעורה; זונט דער פארטראטער איז געכומען, איז מאקס געווארן אַכִּיכֶל שנעלעהַ.

דוזיכם: (ARBUT) מיר זיינגען אַלע געווארן שנעלער.

פריד: (ARBUT) פנדעסטוונגען דערווארט איך ניט קיין גרויסן פאראָר.

הענֶרֶת: (ARBUT) זייז האבן דאָך אַלע געהויבֿ דֵי הענט.

פריד: צום שטימען הויבט מען דֵי הענט און מאָרשַׁין וועט מען ניט הויבֿ די פים. (ARBUT) קומען אויסס, מע שמועסט. מע פארענדיקט אַזע.

מע מאנט לייטעראָטוֹר. אלע ווילן וואָס צו זאגַן?

בערל: (לויפט אויסס און כאָפט זיך אַרְלוֹף אַפְּ אַ בענקל), כאוויריים! קינדר פון וועט ניט פאָרְלוֹן, ביזו מע וועט נעמען לייטעראָטוֹר. איזן דער צייט פון אויסטיילן די לִיפְלַעַט און צייטונגגען וועל איך אוּפְּנַעַמְעַן אַ פאר פראנֶן: 1. פִּינָּאָסָן. 2. אַ גְּרוֹסָעָפָּן. 3. קָרָעָסְפָּאָנְדָעָנָן. מיר מזון דאס גְּלִיְיך באַשְׁטִימָעָן. ווער האט וואָס צו זאגַן?

מאקס: מיר וועלן רופן אַ מִּיטְינֶג אַן דאס באָטְרָאָכְטָן! (געעלעכטער).

מיילעהַ: אונ איך האב געמיינט, אָז ער איז שיין געווארן שנעלער!

בערל: שפָּאָס אַז זוּיט. מיר מזון גְּלִיְיך האבן 10 דאָלָעָר פָּאָרָן דָּרוֹקָעָר. מירן דאָך הִינְגַּט באַשְׁטִעלָן נָאָך לִיפְלַעַט !

דריטער ארבטעטער: נָאָך לִיפְלַעַט, דּוֹשִׁיעָס !

פערטער ארבטעטער: אַיך האב דאָך דֵיר געזאגט, אָז ער וויל פָּאָרְפְּלִיאַצְּן ווילמננטאָן !

בערל: רואיך, דאָרְפָּן מיר אַ לִיפְלַעַט צו די פָּאָסְט-אַרְבְּטָעָר ? דָּאָרְפָּן מיר אַ לִיפְלַעַט צו די הוּוֹפְּרִוּעָן ? צו די קִינְדָּרָעָר ? . . .

אלע: אַוְאָדָע דָּאָרְפָּן מיר.

פאָלִימָמָן: (קומט אַרְיוֹן). עס ווערט שטייל. ער נעמט אַראָפָּה דאס הייל און נעמט אויסס אַ ברְיוֹו) — ווער איז מיסטער בערל?

בערל: איך.

פאָלִימָמָן: דאס איז דער פָּעָרְמִיט פָּאָרָן 1ָטָן מאַיִ פָּאָרָאָד. (דער לאָאנְגָּט און נִוְּט אַפְּ)

אלע: טְאַקָּעַ ?

בערל: (לִיעְיָנָט). „באַקְוּמָעָן אַיִיר ברְיוֹו וועגן אַ דָּעֶרְלִוְיְבָנִישׁ פָּאָרָן 1ָטָן מאַיִ פָּאָרָאָד. דער פָּאַלְצִיְּדָעְפָּאָרְטָמָעָנָט האַט גָּאָרְנוֹתָן קָעָן, אַוְיב עס וועט דָּוְרְכָּגְעָפְּרִיט ווערן לוּיט די גְּזַעַעַן פָּוּ אַרְדְּנוֹנָגָן.“

אלע: הוּא !

בערל: פָּאָר אַלְעָמָעָן אַ פָּרִירָה. אַיר ווּוִיסְט פָּאָרְוּוֹאָס מיר האַט גָּעָרְאָן אַ דָּעָר-לוּבְּעָנִישׁ ?

בעpsi: וויל זוי האבן געוואסט אונדזער באשלום, איז מיר וועלן מאדרשין סאי-
זוי-סאי!
בעREL: מיר וועלן גיון פון זיג צומ זיג!
(כע פארציט, "ליינקס, ליינקס", זיג צומ זיג !
זיך מיט שמייכלען. און א שטאלצער שפאנט זיך דער פארהאגן אראפא).

פערטעה סצענע:

(א) שטאטישער פובליק גארטן. עם היינגןן דריי גרויסע שיילדן:
"קאמברעלאנד", "ווננט-טאנג", 1950. איז א באנק איז זויט זיצן
מיילעך מיט פעסן. מע הערט דאס אנקומען פון א יוננט-אפטילונג
א פוק.)

מיילעך: (פארעלטערט). די יוננט קומט שוין איז.
פעpsi: (פארעלטערט). מיר האבן זיך דערלעטן, מיילעה.
מיילעך: הערטו, פעסן, נאר איז אוווירע, וואס מע איז אביסל פארעלטערט.
(לאזט זיך א קוק טאן) און וויסטו ווער עס נוית דער ערשותער?
בעpsi: בעREL!
מיילעך: געטראפן. הער זיך אייז, פעסן: איך האבן באשלאנסן זיך לאיז אבער
דיזן פון פראפעסאָר.

פעpsi: זאלסט וויסן זיון, מיילעה, איז מיר וועלן זיך בירעד אפערירן, ווערנו
צורך וונג, וועל איך מיט דיר מעד נוית כאסענע האבן.
מיילעך: פארוואס? א שלעבעט וועלט דערלעט?
בעpsi: אבער וואו זוינען אלע קינדרער? בלויין איז איניניקל געלבליבן.

מיילעך: זוי האבן דאָר געהאלפֿן באפריען דאס לאָנד! (קוקט) אט קומען זייז
(עם קומט איז די יוננט מיט געוזנג און געפוק.)

בעREL: (שטעלט זיך איז באנק) פונקט היינט איז געווארטן 15
יאר זונט עס איז אראפערקומוון מײַן פאטער אין דער שטאט איז נע-
האלפֿן אַרגָּאנִיזָּרִין די אַרְבָּעֶתְר. מײַן פָּאָטָעָר, צוֹאָמָעָן מיט מיינע
בעטערט איז איזיערע באטערט האבן אַוּוֹעַטְלַיְינַט זְיוּעַרְעַט לְעַבְנָס אַף
די באָרְקָאָדָן פָּאָר דָּעַם זָוֵג פָּוּן דָּעַר רְעוֹאָלְזְיַעַד. הַיְינָט, אַין נוֹיִסְמָן
יאַגְּטָעוּ פָּוּן אַונְדוּזָר יְוָנָנְט דְּרָמָאָנְעָן מְרוּד זְיוּעַרְעַט גַּעֲמָעָן, וויל זוי
האָבָן אַונְדוּזָר יְוָנָנְט-גָּאָרָטָן; "קָאָמְבָּרְעָלָאָנָּד". דאס לאָנד פון קָאָמְנוּסָט
בעREL. מיר וועלן פִּיעַזְוּ דָּעַם יְאָנְטָעוּ דָּרְךְ גַּעֲזָנָג, טְעַנְעַג, סְפָּאָרָט
אַון מְזַוִּיךְ.

(עם ווערט דורךגעפֿירט אַלענְגָּרְעַט פָּרָאָגָרָטָם פָּוּן גַּעֲזָנָג, טְעַנְעַג, סְפָּאָרָט
אַון מְזַוִּיךְ, וואס דָּרְקָן אַוְים די שׂוּוּרָעָ קָאָמְפָוּן פָּוּן אַמְּעוּרִיקָאָנָּר אַר-
בעטער קלאמס. פָּאָשָׁוּם. מִילְכָּאָמָע, בִּירְגָּעָר-קְרִיגָּן אַוְן סָאָוּעָטִישׁ רְוָאִיק
לְעַבְנָן. באָ דָעַר עַנְדָע פָּוּן פָּרָאָגָרָט טְיַיְלָן זיך אַוְים מיילעך אַון פָּעpsi,
די יְוָנָנְט צְעֻוּקָט זיך אַין די זְוִיטָן, זוי טְאָנְצָן אַוְים אַטְאָנְצָן פָּוּן פָּרִיד,
וְאַס זוי האָבָן דָּרְלָעַט אַזְאָ צִוְיטָן.)
(אַון אַ פְּרִילְעַכְר טְאָנְצָט זיך דָעַר פָּאָרָהָאָגָן אַרְאָפָן.)

פינפתע סצענע:

(שטעטלט באָר צוּווִי צימערוֹן. אַין אַיּוֹנָם שַׁלְאָפֶט בעָרְלַן, צַקָּאָפָּנָס, אָפָּדָעַר וְאָנָטַן, לְעָנִים בַּיְלָד, אָפָּן טִיש — פַּאֲפָּרִין אָוֹן בִּיכְבָּרָה. עָר וְאָרָפֶט צַוְּיָהָה. אַין צַוְּיָהָן צִימָר מַוְשִׁטְרִין זַיְךְ: בעָמִי, דַּזְשָׁעָה, סַוְּלוּוּעַ, כַּיְיךְ אָוֹן דַּאֲזָעַלְעַ. זַיְיךְ שְׁלַעַפֵּן נַאֲךְ זַיְךְ אָן עַשְׁלַלְאָן פָּוּן אַפְּנָרְבָּעָנָעַ שְׁפִילְאַלְעַדְעַה: קַעַזְיָה, הִינְטַן, פַּעַרְד אָוֹן וְאָנָטַן. דַּי מַוְשְׁטִירָוּנָג קָומָט פָּאָר אָן וְוּרְטָעָה. שְׁטִילָעַ בְּאוּגָנוֹנוֹן, מַעַן גְּרִיטָן זַיְךְ צֻמָּמָשׁ. דַּוְשָׁק אָין פָּאָרוֹס מִיט אָפְּוַיְךְ. מַיְילְעַד אָוֹן פָּעַסְטִיעַן אָן אָזִיטִים).

בעמי: (שְׁטִילְיָה) קוֹנְדָּרָה, זַוְּאָס טָוָת אָוֹר ? בָּאוּוּר בְּעָרְלַן אַין גַּנְצָעַ בָּאַכְטַן אָוֹן צְגָנוֹרִיטָן אָפְּלָאָן פָּוּן אַרְכָּבָעָטָה: עָר דַּאֲרָפְּ אַפְּפָאָרָן פָּוּן דָּאַנְעָן.

בעמי: עָר מַזְוָן, דַּי פָּאָרְטִיְיךְ רַופְּטַן ?

סִילְוּוּעַ: אַכְבָּר . . . מַיְילְעַד: וְאָס אַכְבָּר, טָאַכְבָּרָה, מַעְגָּסָט וְאָגָּסָן.

סִילְוּוּעַ: מַע וְוּט דַּאֲךְ אָזִיטִי בִּינְקָעָן נַאֲךְ אִים !

רַאֲזָעַלְעַד: אָוֹן דַּו וְוּסָט נִיט בִּינְקָעָן. אָוֹן אַיךְ וְוּלְעַט בִּינְקָעָן, מִיר וְוּלְעַט אַלְעַט בִּינְקָעָן !

מַיְילְעַד: מַר וְוּלְעַט אַלְעַט בִּינְקָעָן. (כָּאַפְּט אַרְוִיס דַּעַם זַיְינָעָר) אַכְבָּר עָס אָיִן שְׂוִין שְׁפָעָט, בָּאוּוּר בְּעָרְלַן הָאָט אַנְגָּעוֹאָגָט מַע זַאְל אִים אַוְיְפָוּעָקָן אָיִן צִוְּיָה. עָר טָאָר נִיט פָּאַרְשָׁפְּטִיקָן.

בעמי: פִּיאַנְדָּרָן, גְּרִיטִיט ?

אַלְעַט: שְׁטַעַנְדִּיק גְּרִיטִיט ?

זַיְיךְ מַאֲדִירָן אַרְיָין אָין בְּעָרְלַס צִימָה, זַיְיךְ מַאֲכָן זַיְיךְ גַּעֲדִיכְטָע טָרִיט, וְאָס מַאֲכָט דַּעַם אַיְינְדָּרוֹק פָּוּן אָלְאָנְגָּן כַּאֲרָנָה פָּוּן אָשְׁטִיק אַרְמַיִּי. מַיְילְעַה אָוֹן פָּעַסְטִיעַן בָּאָךְ דַּעַר זַיְיט; דַּוְשָׁק פּוֹקְטָן, מַע זַיְינָט, וְאָס אַמְּאָל הַעֲכָלְבָּה בֵּין זַיְיךְ קָומָעָן אָן צַו בְּעָרְלַס בָּעַט פָּאַרְנְדִּיקָן זַיְיךְ דָּאַס לִידְךְ. בְּעָרְלַן וְאָרָפֶט זַיְיךְ פָּוּן שְׁלַאָפָּה אָוֹן כָּאַפְּט זַיְיךְ אַוְיָף).

בְּעָרְלַן: זַאְל לְעָבָן דַּי יְוָנְטָמָן פָּוּן קָאַמְּבָעַרְלָאָנָד !

אַלְעַט: הַוּרָא ! זַאְל לְעָבָן בָּאוּוּר בְּעָרְלַן !

מַיְילְעַד: וְאָס פָּאָר אָקְאַמְּבָעַרְלָאָנָד הָאָט זַיְיךְ אַיִיךְ גַּעֲכָלָעָט ?

בְּעָרְלַן: גַּעֲכָלָעָט ? אָיִךְ, גַּעֲכָלָעָט, אָשְׁוִינָר בְּאַלְעָם.

רַאֲזָעַלְעַד: דַּעְרְצִיּוֹל אָוֹנְדָן.

אַלְעַט: דַּעְרְצִיּוֹל ! (אַלְעַט רִינְגְּלָעָן אַרְוּם זַיְין בעָמָן).

בְּעָרְלַן: עָס אָיִן אַיִר 1950. אָיִן יְוָנְטָמָן אָלְאָנְגָּן אַשְׁיְינָר גַּאֲרָטָן. דַּי וּוּנְנָט אָיִן גַּעֲקוּסָן פִּיְעָרָן וְיִעָּרָן יְאַנְטָעָן. זַיְיךְ לְעָבָן אַשְׁיְינָר גַּאֲרָטָן-אַסְּמָעִיקָּע. דַּעַם גַּאֲרָטָן הַאֲכָו זַיְיךְ נַאֲמָעָן גַּעֲנָבָן, "קָאַמְּבָעַרְלָאָנָד". אָלְאָנְגָּן בְּאַכְבָּר זַיְיךְ זַיְיךְ דַּוְשָׁק, הָאָט זַיְיךְ גַּעֲשְׁטָעלְטָט אָפְּ אָלְאָנְגָּן גַּעֲחָלָטָן אָשְׁיְינָר דַּעְרָעָ, מַע הָאָט גַּעֲטָאנְצָט אָוֹן גַּעֲזָנְגָּעָן אָוֹן גַּעֲשְׁפָּלָט. אָוֹן פָּאַפְּעָ אָוֹן מַאֲמָעָה הַאֲבָן דַּוְרְכָנְגִיפָּרָט אָשְׁיְינָם טָאָנִי. זַיְיךְ זַיְינָעָן גַּעֲזָעָן אָזִויִּיְיךְ לְעָבָדִיק וְיִאָרִיךְ.

בעמי: טָאָקָע, אָזִויִּי הָאָסְטוּ יְעָדָה זַאְךְ גַּעֲזָעָן, פִּינְקְטָלְעַד וְיִוְיָה דַּעְרְצִיּוֹלָסָט ?

סִילְוּוּעַ: בָּאוּוּר בְּעָרְלַן זַאְנָט קִוְּנָמָאל נִוט קִיוּן לְגַוְיִן.

פעמי: אַ שיינער באָלעム.

ראָזעלע: זיינער אַ שיינער באָלעם.

מיילעך: זיינער אַ שיינער באָלעם; אַבער פֿאָרוּאָס האָבוֹן זיינער נְעַגְבָּן דעם גָּאָרטִין "קָאמְבָּעֶרְלָאנְדְּ?"

בערל: (טראָכט) שאָ, פֿאָרוּאָס זְשַׁע טָקָע "קָאמְבָּעֶרְלָאנְדְּ", לאָמֵיר זיך דער מאָנְעָן.

סְיָלוּוּעַ: דָו זְאָלְסָט פֿאָרגָעָסָן, דָו, כָּאוּוּר בערל, דָו?

בערל: אַיך טָאָר נִיט פֿאָרגָעָס?

פעמי: עַס אַיז דָאָך מְעַר נְטַז וְזַי אַ באָלעַם.

בערל: אַיך האָב זיך דער בערל, וְזָאָס האָט אַוְיך גַּעֲהִיסָּן בערל, אַיז גַּעֲהִיסָּן אַ גַּטְמָעָר קָאמְנוּיסָטְם, האָט מְעַן אַ נְאָמָן גַּעֲהִיסָּן דעם גָּאָרטִין "קָאמְנוּיסָטְבּֿעֶרְלָאנְדְּ", פֿאָרְקִירְצָט, "קָאמְבָּעֶרְלָאנְדְּ".

ראָזעלע: זיינער שְׂיָוּן, קָאמְבָּעֶרְלָאנְדְּ!

דּוֹשָׁעָק: לאָמֵר עַפְעַם אַוְיך אַ נְאָמָן גַּבְּוִין קָאמְבָּעֶרְלָאנְדְּ.

פעמי: מִיר וְעוּלָו אַ נְאָמָן אַרְיָין אַין דער טִיר פָּוּ צְוּוֹיָטָן צְימָעָר! קָוְרִיעָר: (עַפְנָת אָוֹן שְׂרוּוּת אַרְיָין אַין דער טִיר קָאמְבָּעֶרְלָאנְדְּ!

גְּרָאָמָע, מִיסְטָעָר פְּאָטָאָצְקָי!

מיילעך: אַ עַטְלָעָנְרָאָמָעַ פָּוּ צְאָרוּיָן (אַלְעַזְוַן זַיְהָן צְוּוֹיָטָן צְימָעָר). (בערל נִיט זיך אַטוֹ אַן אַונְטָעָר דער קָאָלְדָּרָעָ). כָּאָפָט דַי טַעַלְעָנְרָאָמָע אַוְן לְיוּעָנָט). "הָעָלָאָו מַאָמָן, פָּאָפָ אַוְן גַּעֲגָנָן! אַיך קָוָם 9 אַינְדָּעָפָרִי. גְּרָיָוּת צַו אַ בָּאָנְקָעָט, מַאָרִי."

אַלְעַ (טָאָנְצָן). מַאָרִי קָוְמָת אַהֲיָום, מַאָרִי קָוְמָת אַהֲיָים!

פעמי: פּוֹנְקָט אַיז צְיִיט. אַיְינָעָר פֿאָרט אַוְועָל, דָעַר צְוּוֹיָטָר קָוְמָת!

בערל: באַשְׁטִיכָוָנָן!

מיילעך: זיך עַפְשָׁעָר קַעְנָעָן אַמְּאָל צְוָכָאָפָן אַזְוָקָט, וְזָאָס מַעַמְּאָכָט?

בערל: אַוְיבָּן מַעַ וּוּעָט נִיט דָאָרָפָן "זַיְהָן" זיך מַאָרִי.

פעמי: וּוּעָר וּוּטָה הָעַלְפָן צְוָגְרִיאִיטָן דעם אַפְּשִׁיְידְּבָּאָנְקָעָט פָּאָר כָּאוּוּר בערלָעָן

אוֹן אַוְיָנָפָאָם-בָּאָנְקָעָט פָּאָר כָּאוּוּר מַאָרִין?

מיילעך: אַ פֿאָרְשָׁלָאָגָן; אַז אַלְעַ גְּרָיָוּת.

אַלְעַ: אַוְנְטְּרָשְׁטִיצָט!

עַס זִידָט דַי אַרְבָּעַט. מַע צְעַנְעַמֶּט דָאָס וּוּנְטָל. וּוּרְטָט פָּוּ דַי צְוּוֹי צְיֻמָּעָר אַיְינָעָר. מַע שְׁלַעַפְט אַ טִּישׁ, מַע גְּרִיאִיט זַיְהָן, מַע לוֹפְטָט אַרְוִוִּים אַזְוָיָט מִיטָּן זַאָכָן. בערל אַיז שְׁוֹן פֿאָרְפָּצָט, זַיְהָן רַעַנְצָל שְׁטוּיָט אַזְוָיָט זַיְהָן. אַלְעַ צְעַוְנָגָט זיך פָּוּ אַלְעַ צְימָעָן. עַס עַפְנָת זיך דַי טִיר אַזְוָיָט מַאָרִי קָוְמָת אַרְיָין).

אַלְעַ: מַאָרִי! מַאָרִי! (מעַ קוֹשֶׁת זַיְהָן, טְרָעָן באַ פֿעַסְיָן אַזְוָיָט בעסִין).

מַאָרִי: פָּעַ, בִּיטָּע, טְרָעָן גָּאָר. אַ טְּעַנְצָלָה, בְּעַוּוּרָעָה. – וּוּעָר אַיז דָעַר כָּאוּוּר?

בערל: (דְּרִיקְטָט דַי האָנטָט) כָּאוּוּר בערל, כָּאוּוּר מַאָרִי. אַיך בֵּין גַּעֲהִיסָּן דָעַר פֿאָרְטְּרָעָטָר פָּוּ צְעַנְטָר. פָּוּ הַיְנָט אַזְוָיָט אַזְוָיָט פֿאָרְטְּרָעָטָר. (דָעַר-לְאָנְגָט אַיס אַ בְּרִיוּוֹל). אַט דָאָס אַיז דַי באַשְׁטִיכָוָנָן אַזְוָיָט דָעַר פָּלָאָן פָּאָרְבָּעָט.

מַארִין: אַיךְ וּוֹאַלְטַם גַּעוּוֹאַלְטַם מִוּט אַיךְ נָאָךְ רַעֲדָן, וּוֹעֵן פָּאָרְטַּ אַיר ?
 בְּעָרְלַן: בָּאַלְדַּ !
 מַארִין: אַזְׂוִי שְׁנָעָל ?
 מַיְוָילָעַן: וּוֹעֵט זְדַקְעָוֹוָאוֹיְנָעַן.
 פָּעָסִי: דָּעַר בְּאַנְקָעַט אַיְזָן נְרוּיָט, צָוֵם טִיש ! (מַעַן זַעַצְט זַיְדָּ אַרְוּם טִיש).
 סִילְוּוּעַן: דָּעַרְצִיוּל עַפְעַם פּוֹן טְרַחְמָע, מַארִין.
 דּוֹשָׁעַק: עַר וּוֹעֵט דָּעַרְצִיוּלֶן, זָאָלֶן עַר אַפְּעַסְן.
 פָּעָסִי: וּוֹעֵט זְוִי דּוֹשָׁעַק פָּאַרְשָׁטִיט שְׁווֹן עַפְעַם.
 מַאָקָם אָוֹן פְּרִידָן: (קְוּמוּן אַרְיוֹן) הַלְּאָוּ מַארִין ! (מַעַן דָּרְוִיקָט זַיְדָּ דִי הַעַנְטָן).
 פְּרִידָן: אָבָּאַנְקָעַט ? עַקְאָוּוֹד כָּאוּוֹר בְּעַרְלָעָן ?
 בְּעָרְלַן: לְעַקְאָוּוֹד כָּאוּוֹר מַארִין צַוְּיַן אַחִימְקוּמוּן.
 פָּעָסִי: פָּאָר בְּיַדְעַ פִּירָעָר.
 מַאָקָם: מִיר וּוֹעֵלֶן פָּאַרְשָׁפְּעַטְיקָן דִי בָּאָן ?
 בְּעָרְלַן: (טָוֵט אָן דָּעַם מַאנְטָלָן) נָאָךְ הַיְוִינְט אַוְונְט אַיְזָן פִּיטְסְבָּוָרג.
 מַארִין: באַשְׁטִימָט קִיּוֹן פִּיטְסְבָּוָרג ?
 בְּעָרְלַן: אָזְׂוִי קִיּוֹן וּוְילְמִינְגְּטָאָן !
 מַאָקָם: מַארִין וּוֹעֵט זְיַוִּן דָּעַרְטָרְטָעָר ?
 בְּעָרְלַן: יָא.
 פְּרִידָן: אַוְיסְגָּעַצְיִיבָּנָט ?
 קִינְדָּרֶן: (אַרְגָּנָאַנְיָזָוִן זַיְדָּ אַיְזָן אַבְּאָוּ-מַארִשׁ, כְּאַכְּנָן נָאָךְ שְׁטִוֵּל דִי רַעֲדָר, דָּאָס זַיְדָן, פּוֹן אַיְזָן זַיְטָן — פּוֹן דָּעַרְצִיוּטָעָר זַיְטָן, גַּעֲזָנְגָן זַיְדָן).
 דּוֹשָׁעַק: סְטָאַנְצִיעַן וּוְילְמִינְגְּטָאָן ! (מַעַן לְאַזְׂוִת זַיְדָּ נְעַנְטָרָעָר צַוְּדָעָר טִוָּר).
 בְּעָרְלַן: אַיךְ וּוֹעֵל שְׁרוּבוֹן זַיְעַר אַפְּט (גַּעֲזָנְגָן זַיְדָּ מִיטָּ דִי גְּרוֹיסָעָר).
 מַארִין: אַוְיבָּ מַעַן וּוֹעֵט נִיטָּ דָּאַרְפָּן „זִוְּצָן“!
 קִינְדָּרֶן: (הַאַלְטָן אָזְׂוִי) סְטָאַנְצִיעַן פִּיטְסְבָּוָרג !
 בְּעָרְלַן: (כָּאַפְּט אַרְוּם דִי בְּעוּוֹרָעָן אָוֹן קַוְשָׁת זַיְדָּ מִיטָּ זַיְדָן) סְטָאַנְצִיעַן קַאַמְבָּעָרְלָאָנד !
 (אָפְּ מִיטָּ מַאָקָסָן אָזְׂוִי פְּרִידָן). אַלְעַמְעָנָס בְּלִיכָּן הַיְוִינְט אַבְּאָדָעָר טִוָּר).
 קִינְדָּרֶן: סְטָאַנְצִיעַן קַאַמְבָּעָרְלָאָנד ! (הַאַלְטָן אָזְׂוִי דָּעַם בְּאָוּ-מַארִשׁ).
 מַיְוָילָעַן: מַארִין, וּוְילְמִינְגְּטָאָן הַאֲטָם אוּבְּגַעַלְעַבְט אַוְנְטָרָעָר זְיַוִּעָן הַעַנְטָן, דָו וּוֹעֵט
 פָּאַרְזָעָצָן !
 מַארִין: (וּוֹעֵרט אַלְבָּעָדְיקָרָעָר). כִּיר וּוֹעֵלֶן אַלְעַ צְוֹאַמְעָן. אָוֹן דִי גַּעַגְגָן, אָנוֹ, אָ
 לִידָּל, אָ טְעַנְצָל, בְּעוּרָעָה.
 מַעַן נְעֵמָט זַיְדָן בָּאָ דִי הַעַנְטָן אָוֹן מַעַן טְעַנְצָלָט אָוֹן מַעַן זְיַנְגָטָן:
 אַיךְ בָּוּן אָ יַאַט אָ בְּרָאָוּר,
 טָא זַיְדָן מִיר אָ כְּאָוּוֹר,
 מִיר זְיַנְגָעָן פִּיאָנְגָרָן,
 טָא לְאַמְיָר טְאַנְצָי אַיְזָן רָאָד .
 (אָוֹן מִיטָּ אָ פִּינְגָעָם שְׁמִוְיכָל לְאַזְׂוִת זַיְדָּ צָוֵם לְעַצְטָן מַאלְ אַרְאָפְּ דָעָר
 פָּאָרְהָאָנְגָן !)